

இறந்த நபரைப் பற்றிய தகவல்

Details of the deceased

(8) මියගිය පුද්ගලයා හඳුනාගෙන තිබේ.* / මියගිය පුද්ගලයා හඳුනාගෙන නැත.* இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளார்*/இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்படவில்லை*														
The deceased has been identified*/ The deceased has not been identified* (*අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න./ *தேவையற்ற சொற்களின் பெட்டி விடவும். /*Delete Inapplicable words)														
(9) ශ්‍රී ලංකාවෙහි ජාතික අත්පිටුව இலங்கையராயினால் If a Sri Lankan	ජාතික හඳුනාම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card Number													
(10) විදේශිකයකු නම් බෙල්ලි/நாட்டவர் எனில் If a foreigner	රට/நாடு/Country													
	විදේශ හමින් බලපත්‍ර අංකය/உடவுச் சீட்டு இல./Passport Number													
(11) දහන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	වර්ෂය வருடம் Year		මාසය மாதம் Month		දිනය திகதி Date		(12) වයස வயது Age		අවුරුදු காலங்கள் Years		මාස மாதங்கள் Months		දින திகள் Days	
	(13) ජාතිකත්වය தேசிய இனம் Nationality													
(14) ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் Gender	(15) ජාතිය இனம் Race													
(16) සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) முழுப் பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) Full Name (in Sinhala or Tamil)														
(17) සම්පූර්ණ නම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් முழுப் பெயர் ஆங்கில மொழியில் Full Name in English														
(18) ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர வதியிட முகவரி Permanent Address	දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District													
	ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat													
	ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාස හා අංකය கிராம சேவையாளர் பிரிவு மற்றும் இலக்கம் Grana Niladhari's Division and Number													
(19) තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය நிலைபரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession	විශාම් වැටුප් ලාභියෙකි*/විශාම් වැටුප් ලාභියෙක් නොවේ* இளைப்பாற்று ஊதியம் பெறுபவர் */இளைப்பாற்று ஊதியம் பெறுபவர் அல்ல* Pensioner*/Not a pensioner* (*අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න./ *தேவையற்ற சொற்களின் பெட்டி விடவும்./*Delete inapplicable words)													
විශාම් වැටුප් ලාභියෙක් නම් විශාම් වැටුප් අංකය/இளைப்பாற்று சம்பளம் பெறுபவராயினால் இளைப்பாற்று சம்பள இலக்கம்/Pension number if a pensioner														
(20) පියාගේ ජාතික හඳුනාම්පත් අංකය/தந்தையின் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்/Father's National Identity Card Number														
(21) පියාගේ සම්පූර්ණ නම தந்தையின் முழுப் பெயர் Father's name in full														
(22) මවගේ ජාතික හඳුනාම්පත් අංකය/தாயின் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்/Mother's National Identity Card Number														
(23) මවගේ සම්පූර්ණ නම தாயின் முழுப் பெயர் Mother's name in full														
(24) මියගියේ වයස අවු. 49 ට අඩු කාන්තාවක් නම් පමණක් මෙම කොටස සම්පූර්ණ කර යුතුය. இறந்த நபர் 49 வயதிற்கு குறைந்த பெண்மையிருந்தால் மட்டும் இப்பகுதி பூரணப்படுத்தப்படல் வேண்டும் Fill this section only if the departed is a woman below 49 years (*අනවශ්‍ය වචන කපා හරින්න./ *தேவையற்ற சொற்களின் பெட்டி விடவும். /*Delete Inapplicable words)														
මරණයට පත්වනවිට ඇය දරුවකු ලැබීමට සිටියේද? இறப்பு நிமித்தம் பொழுது அவர் பிள்ளை பிரசவிக்க (அப்பிரிணி) இருந்தாரா? ஆம்*/නැත* Was she expecting a baby when she died? Yes*/No*														
මරණයට පෙර සති 6 ක් (දින 42 ක්) ඇතුළත දී ඇය විසින් දරුවකු ප්‍රසූත කර ඇත*/නැත* இறப்பிற்கு முன் 6 க்கு மேலான நாட்களுக்குள் (42 நாட்களுக்கிடையில்) அவர் குலம் பிள்ளை பிரசவிக்கப்பட்டது*/பிரசவிக்கப்படவில்லை* She gave birth to a baby within 6 weeks (42 days) before death Yes*/No*														
නැතහොත් ගබඩාවක් සිදු වී ඇත*/නැත* அல்லது சுருக்கவைப்பு நடைபெற்றிருந்தது*/நடை பெற்றிருக்கவில்லை* Or an abortion has occurred*/ has not occurred*														
දරු ප්‍රසූතිය හෝ ගබඩාව සිදුවූයේ මරණය සිදුවීමට දින කීකට පෙරද? பிரசவம் அல்லது சுருக்கவைப்பு நடைபெற்றது இறப்பு நடைபெறுவதற்கு எத்தனை நாட்களுக்கு முன்னர்? If a birth or abortion took place, how many days prior to the death has it occurred?														

කොරකුරු වාර්තා කරන නිලධාරියාගේ/රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ විස්තර
அறிக்கையிடும் அதிகாரி/பதிவாளர் பற்றிய விபரங்கள்
Details of the Notifying Officer/Registrar

(34) ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය/ජාතික අංකය/ National Identity Card Number																			
(35) නම பெயர் Name																			
(36) තැපෑල ලිපිනය தூதல் முகவரி Postal Address																			
..... යන අයගෙන් ලද මරණ ප්‍රකාශය, සිවිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ පද්ධතියේ ලියාපදිංචිය සඳහා ඉදිරිපත් කරමි. என்பவரிடமிருந்து பெறப்பட்ட இறப்பு விபரங்கள் அடங்கிய படிவத்தினை சிலில் பதிவு முறையில் பதிவு செய்வதற்காக சமர்ப்பிக்கப்படுகின்றன. I hereby forward the 'Declaration of Death' form received from for registration in the Civil Registration System.																			
දිනය திகதி Date										 නිලධාරියාගේ/රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ අත්සන හා නිල මුද්‍රාව அதிகாரியின்/பதிவாளரின் கையொப்பமும் பதவி முத்திரையும் Signature & Official Seal of the Officer/Registrar									

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
அலுவலகப் பாவனைக்காக மட்டும்
Only for office use

ඉහත සඳහන් කොරකුරු සිවිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ පද්ධතියට ඇතුළත් කරන ලද නිලධාරියාගේ மேற்கூறப்பட்ட தகவல்கள் சிலில் பதிவு செய்தல் முறைக்கு உட்படுத்திய அலுவலரின் Above information has been entered into the Civil Registration System.	නම பெயர் Name	
	තනතුර பதவி Designation	
	අත්සන සහ දිනය கையொப்பம் மற்றும் திகதி Signature and date	